

دَرُ شَرِّ گُیْرُو از مُلْکِ نِیْمِرو

مؤلف: محمد نوری صادق

www.ketab.ir

انتشارات تفتان

سرشناسه : نوری صادق، محمد، ۱۳۴۲-
 عنوان و نام پدیدآور : در شر گِیرو از ملک نیمرو/ نوشته محمد نوری صادق.
 مشخصات نشر : زاهدان: تفتان، ۱۳۸۷.
 مشخصات ظاهری : ۹۴ ص. : ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س م
 شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۸۹۲۳-۴۰-۷
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 موضوع : شعر بلوچی - قرن ۱۴.
 موضوع : شعر فارسی - قرن ۱۴.
 رده بندی کنگره : ۱۳۸۷ د ۴ ن ۳۲۵۳/ PIR
 رده بندی دیویی : ۸۹۵/۵۱
 شماره کتابشناسی ملی : ۱۵۵۰۵۱۳

تلفن: ۳۲۱۱۱۷۹ ————— انتشارات تفتان ————— فکس: ۳۲۲۴۵۶۵

• در شر گِیرو از ملک نیمرو

- نوشته: « محمد نوری صادق »
- چاپ اول: ۱۳۹۰
- طراح جلد: مهدی رخشانی (کانون تبلیغاتی باران ۳۲۱۱۱۷۸)
- صفحه آرا: عصمت گلزار
- لیتوگرافی، چاپ و صحافی: نیزار - تهران
- تیراژ: ۳۰۰۰ جلد
- تعداد صفحه: ۹۴ صفحه
- ارزش: ۲۵۰۰۰ ریال

ISBN: 978-964-8923-40-7

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۸۹۲۳-۴۰-۷

انتشارات تفتان، زاهدان - خیابان مولوی - نبش مولوی ۱۹

پیشگفتار

دنیای آینده، دنیای فرهنگ‌هاست؛ و فرهنگ نیز ابزاری کارآمدتر از ادبیات ندارد (یا حداقل تاکنون شناخته نشده)؛ و ادبیات نیز بدون زبان امکان پذیر نیست. اگر بخواهیم ادبیات شفاهی را ادبیات بدانیم، باز هم نیاز به گویش داریم. از طرفی تا ادبیات شفاهی مکتوب نشود، نام ادبیات به خود نخواهد گرفت. پس ادبیات شفاهی بومی هم برای مکتوب شدن و میراث فرهنگی شدن نیاز به زبان دارد. فرق گویش با زبان در این است که گویش دستور زبان و فرهنگ لغات شناخته شده که مورد پذیرش همگان باشد، ندارد؛ زیرا ادبیات ندارد. ادبیات و زبان دو بال برای حرکت رو به رشد همه‌ی فرهنگ‌ها هستند. به همین دلیل است که مؤلف این کتاب از تجربیات همه‌ی بزرگواران از جمله: استاد غلامعلی رئیس‌الذکرین، محمد رضا بهاری، مزار گلستانه و... استفاده کرده و اهتمام در این داشته تا بنایی را که این بزرگواران در فرهنگ سیستانی نهاده‌اند؛ بالاتر ببرد. البته را قم این سطور نقدهایی هم به کار این بزرگواران داشته که در مطالعه کتاب «در شر گیر و از ملک نیمرو» خواهید دید.

راقم این سطور تلاش کرده تا سلایق این بزرگواران را در ظرفی بریزد که فردا مرجعی برای زبان شدن گویش سیستانی باشد. به همین دلیل در فوتیک واژه‌ها به زبان انگلیسی نظر داشته تا تلفظ گویش

سیستانی برای خوانندگان این کتاب ساده و از طرفی مرجع باشد.
مورد دیگر در این کتاب این است که ترجمه‌ی فارسی اشعار دقیقاً
کلمه به کلمه آمده تا فراگیری زبان سیستانی را هم برای خوانندگان
(که ممکن است سیستانی هم نباشند) آسان‌تر و مؤثرتر کند.
در پایان از دکتر محمد تقی رخشانی که مشوق من در تألیف و
تدوین این کتاب بوده‌اند؛ نهایت تشکر را دارم.

و من الله التوفیق

محمد نوری صادق (صادق نوری)

۱۳۸۲/۵/۱۲ - زاهدان

فهرست

۱۱	سیتکا (دوبیتی‌ها).....
۳۹	واگفتا (نجواها).....
۵۲	بیتکا (ترانه‌ها).....
۶۹	واژه‌نامه.....